

NGÂN HÀNG FIRST COMMERCIAL BANK – CHI NHÁNH KHU VỰC VIỆT NAM

Khu vực: Miền Bắc – Chi nhánh TP. HÀ NỘI và Miền Nam - Chi nhánh TP. HỒ CHÍ MINH

敬致：貴公司

Kính gửi: Quý Khách Hàng.

首先，本分行 謹向 貴公司表達敬意並通知如下：

Ngân hàng First Commercial Bank- Chi nhánh khu vực Việt Nam xin gửi tới Quý khách hàng lời cảm ơn và lời chào trân trọng nhất, Ngân hàng chúng tôi xin thông báo đến Quý công ty như sau:

近期本行接獲民眾反映，在越南有不明組織冒用本行名義及商標進行詐騙之案例，其手法是冒用本分行行員名義致電有貸款需求之民眾，利用掃描 QR CODE 登入偽冒網站進行貸款申請，待民眾於網路上填寫申貸資料後，即謊稱其資料填寫錯誤致貸款資金遭凍結，需由民眾本人親自臨櫃辦理解除凍結，若路程偏遠，亦得先匯款至指定帳戶後，再行協助辦理解除凍結等手段進行詐騙。此為典型之詐騙手法，本分行特此嚴正聲明如下：

Gần đây Ngân hàng chúng tôi nhận được thông báo từ người dân phản ánh rằng tại Việt Nam có trường hợp tổ chức không rõ danh tính sử dụng danh nghĩa và thương hiệu của Ngân hàng chúng tôi để lừa đảo, phương thức là mạo danh nhân viên Chi nhánh Ngân hàng để gọi điện cho người dân có nhu cầu vay tiền, sau đó hướng dẫn người đi vay quét mã QR code để đăng nhập vào trang Web giả mạo để đăng ký vay, sau khi người dân điền thông tin đăng ký vay trực tuyến, họ khai man rằng thông tin đăng nhập không chính xác khiến tiền vay bị đóng băng cần đến quầy để giải tỏa đóng băng. Nếu người vay ở xa thì được yêu cầu chuyển tiền trước đến một tài khoản được chỉ định, sau đó hỗ trợ phong tỏa và các cách thức khác để thực hiện hành vi lừa đảo. **Đây là một hình thức lừa đảo điển hình, Ngân hàng chúng tôi trân trọng khuyến cáo như sau:**

1. 請留意本分行業務範圍目前尚無個人消費貸款業務，本分行從未委託其他公司、亦未於其他網站進行任何業務招攬行為，亦無提供越南當地 1900 開頭之服務專線。請勿輕易相信來路不明人士/組織團體/公司提供之網站連結、QR Code、通訊軟體訊息，並請勿輕易提供個人資料(包括姓名、身分證字號、出生年月日、地址、電話等)，避免遭詐騙集團利用。如您曾遇類似招攬手法，務請提高警覺，仔細查證其真實性及合法性，必要時得洽本行確認，以免遭受損失。

Xin chú ý phạm vi kinh doanh của Chi nhánh Ngân hàng chúng tôi hiện không bao gồm cho vay tiêu dùng cá nhân, và cũng chưa từng ủy thác bất cứ công ty hoặc tổ chức khác hay trang mạng nào để quảng cáo các dịch vụ ngân hàng, cũng **không cung cấp đường dây nóng có đầu số 1900**. Đề nghị **Quý Khách hàng tuyệt đối không nghe theo lời chào mời mao danh Logo/ Nhân viên Ngân hàng chúng tôi để lừa đảo người cần vay tiền đăng nhập** vào các đường dẫn, trang mạng, QR Code và tin nhắn phần mềm liên lạc... cung cấp bởi những người/tổ chức/công ty không xác định được. **Đề nghị không cung cấp thông tin cá nhân** (bao gồm họ tên, số CCCD, ngày tháng năm sinh, địa chỉ, điện thoại) một cách dễ dàng, để tránh việc bị các đối tượng lừa đảo lợi dụng. Trường hợp Quý khách gặp phải thủ đoạn chào mời tương tự, xin vui lòng cảnh giác, kiểm tra cẩn thận tính xác thực và tính hợp pháp của tổ chức đó, đồng thời liên hệ với Ngân hàng chúng tôi để xác minh khi cần thiết, tránh xảy ra những tổn thất không đáng có.

2. 本行相關資訊均已揭露於第一銀行官方網站 www.firstbank.com.tw，其他網站或不明連結均為偽冒，請勿輕易點選而導致個人資料外洩或資訊設備遭駭。

Các thông tin liên quan đến Ngân hàng chúng tôi đã được niêm yết trên trang mạng www.firstbank.com.tw, các trang mạng WEB khác hoặc các liên kết không xác định đều là giả mạo. Vui lòng không ấn vào bất cứ trang mạng nào một cách dễ dàng, điều này có thể dẫn đến việc bị đánh cắp dữ liệu cá nhân hoặc bị xâm nhập vào thiết bị cá nhân của Quý Khách.

保障 貴公司資金安全係本行首要目標，如有收到可疑詐騙訊息，或對網路流傳任何資訊有疑問，請先致電本分行查證，電話號碼：024-39362111 (河內市分行) 與 028-38238111 (胡志明市分行)。感謝您對本行長久以來的信任與合作。

Bảo vệ quyền lợi của Quý khách hàng là mục tiêu của Ngân hàng chúng tôi, nếu Quý Khách hàng có nhận được bất kỳ thông tin lừa đảo đáng ngờ hoặc bất kỳ thông tin lưu hành trên trang mạng nào tương tự. **Nếu có thắc mắc vui lòng liên hệ đến chi nhánh Ngân hàng chúng tôi để xác minh trước, số điện thoại 024-39362111 (Chi nhánh TP Hà Nội) và 028.38238111 (Chi nhánh TPHCM)**. Cảm ơn Quý khách hàng đã tin tưởng và hợp tác với Chi nhánh Ngân hàng trong suốt thời gian qua.

敬祝 鴻圖大展。

Kính chúc Quý khách ngày càng phát triển.

第一銀行越南地區分行

Ngân hàng First Commercial Bank – Chi nhánh khu vực Việt Nam